PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2020/2021

Identificación y características de la asignatura			
Código	500670	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo idioma extranjero II (Alemán)		
Denominación (inglés)	Second Foreign Language II (German)		
Titulaciones	Grado en Filología Clásica		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	4º	Carácter	Básica
Módulo	Formación Básica		
Materia	Idioma Moderno		

Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Alfonso Corbacho Sánchez	219	alcorsan@unex.es	www.gafyl.es
Área de conocimiento	Filología Alemana		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador			

Competencias

Básicas y Generales

CB5 – Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CG2 – Conocimientos generales básicos sobre Filología.
CG4 - Conocimientos generales básicos sobre lingüística.
CG7 - Conocimientos generales de terminología y neología.

Transversales

CT4 - Capacidad para buscar y seleccionar adecuadamente las fuentes de información, tanto por medio de los recursos bibliográficos en soporte tradicional (libros, revistas, etc.) como por el material en red (Internet, revistas digitales, webs, etc.), aplicando y utilizando críticamente las fuentes en la ampliación de los conocimientos y en los procesos de investigación.
CT5 - Conocimiento instrumental avanzado de una segunda lengua extranjera, incluyendo el conocimiento del pensamiento, culturas y costumbres de otros países.
CT9 - Capacidad de trabajar y de aprender de forma autónoma.
CT18 - Apreciación de la diversidad y de la multiculturalidad.

Específicas

CE4 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
CE6 - Capacidad para traducir textos de diverso tipo.

Contenidos

Breve descripción del contenido

- Formación básica lingüística en una segunda lengua, haciendo hincapié en cuestiones gramaticales (fonéticas, morfológicas y sintácticas)

• Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme al nivel A1 del *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas*.
Temario de la asignatura
Denominación del tema 1: "Berufe" Contenidos del tema 1: - Hablar sobre su profesión y la de otros - Relacionar las profesiones con las actividades que en ellas se desarrollan - Describir la rutina diaria y las tareas - Presentarse en el trabajo - Comentar estadísticas de forma breve y sencilla Realidad cultural: - Enfoque intercultural de la realidad: tarjetas de visita - Tasa de desempleo y el papel de la oficina de empleo Contenidos gramaticales: - Formación de las palabras con terminación "in" - Formación de las palabras: "Nomen + ung" - Verbos modales: "müssen" y "können" - Artículos en acusativo - Artículos posesivos en acusativo - Negación con "kein" en acusativo Vocabulario: - Profesiones y ocupaciones - Lugares relacionados con las profesiones - Palabras compuestas con "-arbeit" Descripción de las actividades prácticas del tema 1: -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.
Denominación del tema 2: "Berlin sehen" Contenidos del tema 2: - Pedir y dar indicaciones para orientarse en la ciudad - Hablar acerca de un viaje - Planificar una visita guiada por la ciudad - Describir una imagen: habitación de un hotel Textos: - Plan de ruta del bus, mapa de la ciudad, postal, programa de una excursión Realidad cultural: - Conocer los lugares de interés en Berlín Contenidos gramaticales: - Uso de las preposiciones con acusativo o dativo - Verbo modal "wollen" - Adverbios direccionales: "rechts" / "links" - Uso de "zuerst", "dann, "danach" y "und" Vocabulario: - Lugares de interés en la ciudad - Actividades que realizan los turistas Descripción de las actividades prácticas del tema 2: -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.
Denominación del tema 3: "Ferien und Urlaub" Contenidos del tema 3: - Formular preguntas y respuestas acerca del lugar de vacaciones

- Hablar sobre las últimas vacaciones - Hablar sobre las actividades de las últimas vacaciones - Describir destinos turísticos - Narrar un accidente Textos: - Mapa de caminos para ir en bicicleta, calendario de vacaciones, canción Realidad cultural: - Destinos turísticos en Alemania Contenidos gramaticales: - El "Perfekt" con los verbos "haben" y "sein" - La forma del participio (Partizip II): verbos regulares e irregulares - Reglas sintácticas: posición de los verbos en la oración con el "Perfekt" Vocabulario: - Vacaciones: - Lugares: "die Berge", "das Meer", etc - Actividades: "baden", "wandern", etc - Accidentes: "helfen", "die Polizei anrufen", etc - Meses del año Descripción de las actividades prácticas del tema 3: -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.
Denominación del tema 4: "Essen und trinken" Contenidos del tema 4: - Hablar sobre hábitos de compra - Hablar sobre comida - Preguntar lo que otra persona desea comprar - Responder lo que se desea comprar - Formular preguntas y respuestas con respecto al precio de un producto - Comentar los precios - Preguntar sobre preferencias y gustos relacionados con la comida y la bebida Textos: - Publicidad, artículos de periódicos, receta de cocina Realidad cultural: - Comparación intercultural: alimentos de España y los de los países de habla alemana - Horarios de comida en Alemania Contenidos gramaticales: - El comparativo Descripción de las actividades prácticas del tema 4: -Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.
Denominación del tema 5: "Kleidung und Wetter" Contenidos del tema 5: - Describir las prendas de vestir de las personas - Formular preguntas y respuestas acerca de lo que gusta y no gusta vestir - Formular preguntas y afirmaciones sencillas para comprar/vender prendas de vestir - Indicar colores y tallas - Formular preguntas y respuestas sobre el tiempo Textos: - Informe del estado del tiempo, canción Realidad cultural: - Realidad de los países de habla alemana: los Alpes. - El estado del tiempo en Alemania y en otros países

Contenidos gramaticales:
- La declinación del adjetivo
- Artículos demostrativos
- Uso de la partícula "es"

Vocabulario:
- Colores

Descripción de las actividades prácticas del tema 5:
-Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.

Denominación del tema 6: "Körper und Gesundheit"

Contenidos del tema 6:
- Explicar al médico o en la farmacia una determinada dolencia
- Formular preguntas y respuestas acerca de cómo está alguien
- Expresar emociones
- Dar recomendaciones o instrucciones
- Expresar prohibiciones

Textos:
- Publicidad, carta de amor

Realidad cultural:
- Seguro médico en Alemania

Contenidos gramaticales:
- Imperativo
- Verbo modal "dürfen"
- Pronombres personales
- Uso de la partícula "es"

Vocabulario:
- Partes del cuerpo humano
- Emociones

Descripción de las actividades prácticas del tema 6:
-Desarrollo de las destrezas de la expresión oral y la comprensión auditiva relacionadas con los contenidos del tema.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		**Horas teóricas**	**Actividades prácticas**				**Actividad de seguimiento**	**No presencial**
Tema	**Total**	**GG**	**PCH**	**LAB**	**ORD**	**SEM**	**TP**	**EP**
1	23	5				5	1	12
2	23	5				5		12
3	23	4				5		14
4	23	5				5		14
5	23	4				5		14
6	22	5				4	1	12
Evaluación	13	2				1		10
TOTAL	**150**	**30**				**30**	**2**	**88**

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).
PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)
ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)
SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).
TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes
Exposición oral del profesor: explicación por parte del profesor de los contenidos teóricos y metodológicos de los diversos temas del programa de la asignatura, mediante la fórmula de la lección magistral. Además del lenguaje oral, el profesor puede servirse de otros instrumentos didácticos (fotocopias, diapositivas y otros recursos audiovisuales, etc.), propiciando en todo caso la participación activa de los alumnos. Resolución de problemas: búsqueda de las soluciones correctas ante determinados problemas mediante el debate, la reflexión, la ejercitación de rutinas, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados. Se utiliza como complemento de la lección magistral. Aprendizaje autónomo: consecución de determinados aprendizajes a través del trabajo autónomo, personal e individual del estudiante. Evaluación: realización por parte del alumno, al final del curso o en el transcurso del mismo, de algún tipo de prueba previamente planificada.
Resultados de aprendizaje
– Comprensión y expresión correcta y fluida en una segunda lengua extranjera.
Sistemas de evaluación
FORMA DE EVALUACIÓN • Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula (5%). Valoración de la participación del alumno en las clases teóricas y prácticas, bien respondiendo a las cuestiones o problemas planteados por el profesor, bien por propia iniciativa: haciendo preguntas, exponiendo dudas, realizando objeciones, proponiendo soluciones a las cuestiones planteadas por el profesor o por los compañeros, ofreciéndose como voluntario para la resolución de ejercicios, traducciones, etc.) y demostrando con todo ello un seguimiento atento y activo de las clases). • Evaluación de trabajos y proyectos (10%). Realización de trabajos y proyectos planificados y encargados por el profesor con el fin de que el alumno los lleve a cabo de forma individual o en equipo, y que deben ser presentados en forma de memoria escrita; tales tareas pueden, en su caso, ser objeto de exposición oral en el aula o a lo largo de las diversas actividades formativas, y ser sometidas a un posterior análisis y discusión con la participación de todos los alumnos y el profesor, siendo en este caso valoradas como pruebas de desarrollo oral. • Evaluación de pruebas de desarrollo escrito (60%). Recurso de evaluación mediante el cual el alumno expresa de forma individual y por escrito, durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante una o varias preguntas o cuestiones de similar o distinto tipo. El enfoque de este examen escrito puede ser temático, como ejercicio interpretativo o de ensayo, y puede adquirir diversas formas: con preguntas de desarrollo, de respuestas breves o sintéticas, de preguntas abiertas, de traducción y comentario de textos, de cuestiones de opción múltiple, de pregunta tipo test, etc.).

- Evaluación de pruebas de desarrollo oral (25%). Recurso de evaluación consistente en plantear directamente al alumno una cuestión o una serie de preguntas a las cuales debe responder oralmente, en voz alta, de manera sintética o razonada, pudiendo también adquirir esta prueba la forma de entrevista, diálogo sobre asuntos vinculados con la materia, etc. Incluye el examen final o los diversos controles orales, así como la presentación y defensa oral de trabajos o proyectos, las intervenciones programadas en actividades fuera del aula, etc.).

EVALUACIÓN GLOBAL ALTERNATIVA

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura.
La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura.
La prueba final alternativa debe garantizar que el estudiante "ha adquirido todas las competencias de la asignatura". Por ello, se utilizarán los mismos criterios de evaluación que en la evaluación continua. En cuanto a esta prueba final de carácter global, será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito (70 % de la nota final) como la prueba final de desarrollo oral (30% de la nota final) para aprobar la asignatura. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

En la evaluación de las pruebas de desarrollo escrito y de desarrollo oral de esta asignatura se valorará lo siguiente:
1. Gramática. Reconocimiento de las estructuras de la lengua alemana correspondientes a los contenidos gramaticales de la asignatura.
2. Producción escrita. Redacción de textos breves (carta, postal, etc.) adecuado al nivel del alumno.
3. Comprensión lectora. Lectura y comprensión de texto escritos adecuado a los contenidos que se imparten durante el curso.
4. Comprensión auditiva. Audición y comprensión de textos orales adecuados al nivel del alumno y a los contenidos de la asignatura.
5. Expresión oral. Expresión en lengua alemana en función del nivel de la asignatura.

Será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba final de desarrollo oral para aprobar la asignatura. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Para los alumnos que no hayan podido asistir a las clases y deseen presentarse en julio, como también para los que adelanten la convocatoria y no hayan superado la materia, la prueba escrita supondrá un 70% y la prueba oral el 30% del total de la nota final.

Se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios

se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Bibliografía básica

LIBRO DE TEXTO

Funk, H. et al. (2006), *Studio d A1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch*, Berlín: Cornelsen.

DICCIONARIOS

Müller, H. & Haensch, G. (2001), *Alemán Diccionario Grande. Español-Alemán y Alemán-Español*, Berlín: Langenscheidt.

Slaby, R. J./Grossmann, R./Illig, C. (2012), *Diccionario de las lenguas española y alemana: español-alemán/deutsch-spanisch*, Barcelona: Herder.

Bibliografía complementaria

Castell, A. (2005), *Gramática de la lengua alemana*, Madrid: Editorial Idiomas.

Castell, A. & Brauceck, B. (2000), *Ejercicios – Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Idiomas.

Clamer, F. & Heilmann, E. (1999), *Übungsgrammatik für die Grundstufe*, Bonn: Liebaug-Dartmann.

Corcoll, B. & Corcoll, R. (2001), *Programm. Alemán para hispanohablantes*, 2 vols., Barcelona: Herder.

Dittrich, R. / Frey, E. (2005), *Sequenzen. Übungsgrammatik*, Berlín: Cornelsen.

Fandrych, Ch. & Tallowitz, U. (2000), *Klipp und Klar: Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch*, Stuttgart: Klett.

Funk, H. et al. (2009), *Deutsche Grammatik*, Berlín: Cornelsen.

Funk, H. & Koenig, M. (2009), *Kompaktgrammatik. Deutsch als Fremdsprache zum schnellen Nachschlagen*, Berlín: Cornelsen.

Gerngroβ, G. et al. (2001), *Grammatik kreativ. Materialien für einen lernerzentrierten Grammatikunterricht*, Berlín: Langenscheidt.

Heringer, H. J. (2002), *Deutsch Express. Lernergrammatik – Deutsch als Fremdsprache*, Berlín: Cornelsen.

Hoberg, R. & Hoberg, U. (2004), *Der kleine Duden. Gramática del alemán*, Mannheim - Madrid: Hueber - Editorial Idiomas.

Jin, F. & Voß, U. (2011), *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Grammatik - kein Problem*, Berlín: Cornelsen.

Jin, F. & Voß, U. (2014), *Grammatik aktiv. Üben – Hören - Sprechen*, Berlín: Cornelsen.

Lemcke, Ch. & Rohrmann, L. (2006), *Grammatik Intensivtrainer*, Berlín: Langenscheidt.

Rusch, P. & Schmitz, H. (2007), *Einfach Grammatik.Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*, Berlín: Langenscheidt.

Otros recursos y materiales docentes complementarios
Como apoyo a la actividad docente se podrán emplear las siguientes páginas web asociadas al alemán como lengua extranjera: http://hoerbuch.de http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php http://www.cornelsen.de/sprachtest http://www.d-a-f.net http://www.deutsch-als-fremdsprache.de http://www.deutsch-online.com/ http://www.goethe.de http://www.hueber.de http://www.interdeutsch.de http://www.klett.de http://www.unterrichtsmaterialien.de **RECOMENDACIONES** Los objetivos y procedimientos didácticos de esta asignatura requieren de los alumnos lo siguiente: 1. Asistir con regularidad a las sesiones presenciales del curso. 2. Participar activamente en el desarrollo de las clases. 3. Realizar las actividades prácticas propuestas (ejercicios, exposiciones orales, trabajos grupales, redacciones, traducciones, etc.). 4. Tener presente las sugerencias del profesor referidas a la lectura obligatoria.